

























GUIDE POUR LE CHOIX DES PROGRAMMES

Pour choisir le programme desiré, il faut considerer la colonne avec la quantite des programmes qui correspond a ce qui est indique sur le tableau de bord, autour du bouton programmeur.

Symboles internaz.	Program.		DESCRIPTION DES PROGRAMMES	Temp. °C lavage		Compartiments a poudre a utiliser			
	16	18		Fixe	Reg.	A	B	C	D
	1	1	Lavage blancs avec pré-lavage à 40° Pré-lavage avec eau à 40°C suivi d'un lavage énergique à 90°, 4 rinçages, javellisation et assouplissage au choix, essorage. Indique pour linge tres sale en tissu resistant (coton, chanvre, lin, etc.).	90	40 ÷ 90	X	X	X	X
	2	2	Blancs Lavage énergique à 90°C. 4 rinçage, javellisation et assouplissage au choix, essorage. Indiqué pour linge normalement sale en tissu résistant (coton, chanvre, lin).	90	40 ÷ 90		X	X	X
	3	3	Couleur grand teint Lavage énergique à 60°, quatre rinçages, assouplissage au choix, essorage. Indique pour linge normalement sale en tissu résistant (coton, chanvre, lin).	60	40 ÷ 60		X	X	
	4	4	Couleurs delicates Lavage normal à 40°C, quatre rinçages, assouplissage au choix. Essorage. Indiqué pour tissus résistants avec couleurs délicates.	40			X	X	
	5	5	Bref lavage à froid Lavage normal en eau froid, assouplissage au choix, quatre rinçages essorage. Indiqué pour les tissus résistants (blancs ou en couleurs) peu sales.	*			X	X	
	—	6	Rinçages - Javellisation - Assouplissage Quatre rinçages, essorage intermediaire, essorage final. Assouplissage au choix.	*				X	X
	6	7	Javellisation 3 rinçages, essorage intermediaire, essorage final. Prélèvement automatique des additifs (*)	*				X	X
	7	8	Assouplissage Un rinçage suivi d'un essorage final. Prélèvement automatique de l'additif.	*				X	
	8	9	Essorage Essorage long precedé d'une phase de répartition du linge.						

(*) On rappelle que les additifs doivent etre liquides et introduits dans les compartiments C-D, comme indique dans le mode d'emploi.

Le symbole * signifie: Lavage a froid

Symboles internaz.	Program.		DESCRIPTION DES PROGRAMMES	Temp. °C lavage		Compartiments a poudre a utiliser			
	16	18		Fixe	Reg.	A	B	C	D
	9	10	Déliçats Lavage déliçat à 60°, trois rinçages, bref essorage final.	60	 ÷ 60	X	X	X	
	10	11	Synthétiques mixtes Lavage déliçat à 50°C, trois rinçages, bref essorage final. Indique pour tissus en couleur en couleurs en nylon, polyester ou coton mixte.	50	 ÷ 50		X	X	
	11	12	Synthétiques Lavage déliçat à 40°C, 3 rinçages bref essorage final. Indique pour tissus mixte avec laine.	40	 ÷ 40		X	X	
	12	13	Textiles blancs avec cycle Rush Court lavage normal avec temperature sélectionnée automatiquement: adapte pour textiles peu sales.	—	—		X	X	
	13	14	Rinçages déliçats Trois rinçages avec niveau d'eau majeure avec mouvement déliçat et bref essorage final.					X	
	—	15	Assouplissage déliçats Un rinçage avec prélèvement automatique de l'additif. Bref essorage final.					X	
	14	16	Essorage bref Bref essorage precede par une phase de distribution du linge.						
	15	17	Laine - Soie Lavage avec en cycle déliçat, trois rinçages, bref essorage final. Il est conseille de ne pas laver une quantité superieure a 1 kg.	40	 ÷ 40		X	X	
	16	18	Assouplissage déliçats Un rinçage avec prélèvement automatique de l'additif. Bref essorage final.					X	

REMARQUE! Notre Société se reserve le droit d'apporter à ses produits toutes les modifications qu'on puisse juger necessaires à la suite de n'importe quelle exigence d'ordre technique ou commercial.

Le symbole  signifie: Lavage a froid.

36448007400
(1294)



PROGRAMMWAHLANLEITUNG

Zweck Wahl des erwünschten Programmes ist auf der Tabelle die Nummer des Programmes zu berücksichtigen, die auf der Blende rund um den Programmwahlknebel angegeben ist und eingestellt werden soll.

Intern. Symbols	Program.		PROGRAMMBESCHREIBUNG	Temper. Waschen °C		Waschmittel- kasten			
	16	18		Fixe	Eing.	A	B	C	D
	1	1	Kochwäsche mit Vorwäsche bei 40°C Vorwäsche bei 40°C, gefolgt von Hauptwäsche bei 90°C., vier Spülgänge, Bleichen und Weichspülen, falls gewünscht. Endschleudern Gesignet für stark verschmutzte Wäsche aus kochfesten Geweben (Baumwolle, Hanf, Leinen usw.).	90	40 ÷ 90	X	X	X	X
	2	2	Kochwäsche Hauptwäsche bei 90°C, vier Spülgänge, Bleichen und Weichspülen, falls gewünscht. Endschleuern. Gesignet für normal verschmutzte Wäsche aus kochfesten (Baumwolle, Hanf, Leinen, usw.)	90	40 ÷ 90		X	X	X
	3	3	Buntwäsche Hauptwäsche bei 60°, vier Spülgänge, Weichspülen, falls gewünscht. Endschleudern. Geeignet für normal verschmutzte Wäsche aus festen (Baumwolle, Hanf, Leinen, usw.)	60	40 ÷ 60		X	X	
	4	4	Buntwäschefarbenempfindlich Normales Waschen bei 40°C, vier Spülgänge, Weichspülen, falls gewünscht. Endschleudern. Geeignet für nicht farbechte Buntwäsche.	40			X	X	
	5	5	Kaltwäsche Normales Waschen in kaltem Wasser, weichspülen, falls gewünscht, vier Spülgänge. Endschleuern. Gesignet für unempfindliche Gewebe (weiss oder bunt), welche nur leicht verschmutzt sind).	*			X	X	
	—	6	Spülen - Bischen - Weichspülen Vier Spülen. Zwischenschleudern. Endschleudern. Weichspülen, falls gewünscht.	*				X	X
	6	7	Bleichen Drei Spülen, Zwischenschleuern. Endschleudern. Automatisches Einspülen des Zusatzmittels. (*)	*				X	X
	7	8	Weichspülen Ein Spülgang, gefolgt von Endschleudern. Automatisches Einspülen des Zusatzmittels.	*				X	
	8	9	Endschleudern Langes Endschleudern mit vorangehender Phase der Wäscheverteilung in der Trommel.						

(*) Bitte beachten Sie, dass die Zusatzmittel in flüssiger form in die entsprechenden Waschmittelkasten C-D eingefüllt werden müssen, und zwar so wie in der Gebrauchsanweisung vermerkt.

Das Symbol * bedeutet: Kaltwäsche

Intern. Symbols	Program.		PROGRAMMBESCHREIBUNG	Temper. Waschen °C		Waschmittel- kasten			
	16	18		Fixe	Eing.	A	B	C	D
	9	10	Pflegeleicht Wassertemperatur, gefolgt von Schonwäschen bei 60°C, drei Spülgänge, kurzes Endschleudern.	60	 ÷ 60	X	X	X	
	10	11	Synthetics Pflegeleicht Schonwäsche bei 50°C, Drei Spülgänge, kurzes Endschleudern. Gesignet für bunte Synthetics, Nylon und Mischtextilien mit Baumw.	50	 ÷ 50		X	X	
	11	12	Schonwäsche Schonwäsche bei 40°C, Drei Spülgänge, kurzes Endschleudern. Gesignet für Mischtextilien mit Baumwolle.	40	 ÷ 40		X	X	
	12	13	Schnellprogramm - Weisswaesche Normales Waschen von reduzierter Dauer bei automatisch gewählter Temperatur: Geeignet für leicht verschmutzte Weisswaesche.	—	—		X	X	
	13	14	Schonspülen Pflegeleicht Drei Spülgänge bei erhöhtem Wasserstand und Schongang, kurzes Endschleudern.					X	
	—	15	Weichspülen Wools/Pflegeleicht Spülen mit automatischem Einspülen des Weichspülmittels. Kurzes Endschleudern.					X	
	14	16	Schonschleudern Kurzes Schleudergang mit vorneigender Waschverteilung in der Trommel.						
	15	17	Wolls - Seide Waschen im Schongang. Drei Spülgänge, kurzes Endschleudern. Es wird geraten, nicht mehr als 1 kg Wollwasche mit der Etikette "Reine Wolls. Krumpfrei" einzufüllen.	40	 ÷ 40		X	X	
	16	18	Spülen - Weichspülen Wolle Spülen bei automatischer Zugabe des Weichspülmittels Kurzes Endschleudern.					X	

ANMERKUNG! Der Hersteller behält sich das Recht vor, an den Geräten alle Änderungen vorzunehmen, die durch technische oder kommerzielle Erfordernisse für notwendig erachtet werden.

Das Symbol  bedeutet: Kaltwäsche

36448007400
(1294)
















WASPROGRAMMA'S

Voor het kiezen van het gewenste wasprogramma, letten op de kolom met de programmanummers, die overeen komen met de indicaties rondom de programmakeuzeknop.

Intern. Symbolen	Program.		BESCHRIJVING VAN DE WASPROGRAMMA'S	Wastemp. °C vast		Te gebruiken wasmiddelen bakjes			
	16	18		Reg.	Baar	A	B	C	D
	1	1	Witte was met voorwas op 40°C Voorwas op 40°C, gevolgd door energieke wasbehandeling op 90°C., 4 keer spoelen, bleken en verzachten indien gewenst, centrifugeren. Bestemd voor extra vuile was en resistente wasgoed (katoen, hennep, linne).	90	40 ÷ 90	X	X	X	X
	2	2	Witte was Energieke wasbehandeling op 90°C, 4 keer spoelen, bleken en verzachten indien gewenst, centrifugeren. Bestemd voor normaal vuil en resistent wasgoed (katoen, hennep, linnen).	90	40 ÷ 90		X	X	X
	3	3	Kleurvaste stoffen Energieke wasbehandeling op 60°, 4 keer spoelen, verzachten indien gewenst, centrifugeren. Bestemd voor normaal vuil en resistent wasgoed (katoen, hennep, linnen).	60	40 ÷ 60		X	X	
	4	4	Fijne kleuren Normale wasbehandeling op 40°C, verzachten indien gewenst, centrifugeren. Bestemd voor resistente stoffen met fijne kleuren.	40			X	X	
	5	5	Snelle cyclus Normale wasbehandeling met koud water, verzachten indien gewenst, centrifugeren. Bestemd voor niet erg vuil resistent wasgoed (wit of gekleurd).	*			X	X	
	—	6	Spoelingen - Bleken - Verzachtingsmiddel 4 spoelingen, tusse-centrifugegang, eind-centrifugegang Automatisch Inbrengen van wasverzachten en bleekmiddel (*).	*				X	X
	6	7	Bleken 3 spoeling, tussem-centrifugegang, eind-centrifugegan. Automatisch inbrengen van wasverzachter.	*				X	X
	7	8	Verzachtingsmiddel Een spoeling gevolgd door eind-centrifugegang. Automatisch inbrengen van wasverzachter.	*				X	
	8	9	Centrifugeren Lange centrifugegang, voorafgegaan door een verdelingsfase van het wasgoed.						

(*) *Wijhelnnren eraandad de toevoegmiddelen vloelbar moeten zijn en ingebracht moeten worden in de daarvoor bestemde bakjes C-D zoals aangegeven wordt in het instructie-boekje.*

Het symbool * betekent: koude was.

Intern. Symbolen	Program.		BESCHRIJVING VAN DE WASPROGRAMMA'S	Wastemp. °C vast		Te gebruiken wasmiddelen bakjes				
	16	18		Reg.	Baar	A	B	C	D	
	9	10	Delicate weesels Gevolgd door delicate wasbehandeling op 60°C, 3 spoelingen, kotre eindcentrifugegang.	60	 ÷ 60	X	X	X		
	10	11	Gemengd synthetisch Delicate wasbehandeling op 50°C, 3 spoelingen, kotre eind-cenrifugegang. Bestemd voor gekleurde weefsels in nylon, polyester of gemengd katoen.	50	 ÷ 50		X	X		
	11	12	Synthetisch Delicate wasbehandeling op 40°C, 3 spoelingen, kotre eind-centrifugegang. Bestemd voor gemengde weefsels met wol.	40	 ÷ 40		X	X		
	12	13	Witte weefels met Rush-cyclus Normale wasbehandeling met verkorte duur met automatische temperatuurselectie. Geschikt voor weelsels die niet hardnekkig vuil zijn.	—	—		X	X		
	13	14	Delicate spoelingen 3 spoelingen met delicate beweging van de trommel en korte eind-centrifugegang.					X		
	—	15	delicate wasverzachting Spoeling met automatisch opnemen van verzachtingsmiddel. Korte eind-centrifuge.					X		
	14	16	Korte eind-centrifuge Korte centrifugegang voorafgegaan door een gelijkmatig verdelen van het wasgoed.							
	15	17	Wol - zijde Fijne wasbehandeling, 3 spoelingen, korteeindcentrifugegang. Er wordt aangeraden om niet meer dan 1 kg. wolwas met het etiket. "Krimpvrije wol" bij deze wasbehandeling le gebruiken.	40	 ÷ 40		X	X		
	16	18	Spoeling - wasverzachter voor wolwas Spoelingen met automatische opname van wasverzachter. Korte eindcentrifuge.					X		

N.B. De Firma behoudt zich het recht voor haar produkten om technische of commerciële redenen, op elk gewenst moment te wijzigen.

Het symbool  betekent: koude was

36448007400
(1294)
















GUIA DE SELECCION DE PROGRAMAS

Para seleccionar los programas haga referencia a la columna con el numero de programas igual al que tiene su lavadora (indicado en el panel de mando alrededor del selector de programas).

Internac. symbols	Synb.		DESCRIPCION PROGRAMAS	Temp. max. °C		Compartimentos detergente a utilizar			
	16	18		Pre	Lav.	A	B	C	D
	1	1	Lavado alta temperatura con prelavado Prelavado con agua a 40°C, seguido de lavado intensivo a 90°, cuatro aclarados, lejía y suavizante si se desia, centrifugado indicado para prendas muy sucias de tejido resistente (algodón, cañamo y lino).	90	40 ÷ 90	X	X	X	X
	2	2	Lavado alta temperatura Lavado intensivo a 90°C, cuatro aclarados, lejía y suavizante si se desia, centrifugado. Indicado para prendas normalmente sucias de tejido resistente (algodón, cañamo, lino).	90	40 ÷ 90		X	X	X
	3	3	Colores resistentes Lavado normal a 60°C, cuatro aclarados, suavizante si se desia, centrifugado. Indicado para prendas de color resistente (algodón, cañamo, lino).	60	40 ÷ 60		X	X	
	4	4	Colores delicados Lavado normal a 40°C, cuatro aclarados, suavizante si se desia, centrifugado. Indicado para prendas de color resistente (algodón, cañamo, lino).	40			X	X	
	5	5	Rapido en frio Lavado normal en agua fría, suavizante si se desia, cuatro aclarados, centrifugado, indicado para prendas resistentes poco sucias (biancas o coloradas)	*			X	X	
	—	6	Aclarados - Blanqueo - Suavizante Cuatro aclarados, centrifugado intermedio, centrifugado. Suavizante si se desia.	*				X	X
	6	7	Blanqueo Tres aclarados, centrifugado intermedio, centrifugado final. Toma automatica de los aditivos (*)	*				X	X
	7	8	Suavizante Un aclarado seguido de un centrifugado final. Toma automatica del aditivo.	*				X	
	8	9	Centrifugado Centrifugado largo precedido de una etapa de distribución de la ropa.						

(*) Se requiere que los aditivos, tienen que ser líquidos y introducidos en las cubetas C-D como dicho en el libro de instrucciones.

El símbolo * significa: Lavado en frío

Internac. symbols	Symb.		DESCRIPCION PROGRAMAS	Tem. max. °C		Compartimentos detergente a utilizar				
	16	18		Pre	lav.	A	B	C	D	
	9	10	Delicados Lavado delicato a 60°C, tres aclarados, centrifugado corto final.	60	 ÷ 60	X	X	X		
	10	11	Ropa sintetica mixta Lavado delicado a 50°C, tres aclarados, breve centrifugado final. Indicado para tejidos mixtos con lana.	50	 ÷ 50		X	X		
	11	12	Ropa sintetica Lavado delicado a 60°C, tres aclarados, breve centrifugado final. Indicados para tejidos mixtos lana.	40	 ÷ 40		X	X		
	12	13	Blancos con ciclo Rush Lavado normal con durada reducto y temperatura seleccionada automaticamente. Indicado para tejidos con poco sucio resistente.	—	—		X	X		
	13	14	Aclarados delicados Thes aclarados con nivel aumentado, cadencia delicada y breve centrifuga final.					X		
	—	15	Suavizante delicados Aclarados con toma automática del suavizante. Breve centrifugado final.					X		
	14	16	Breve centrifugado Breve centrifugado precedido de una etapa de distribución de la ropa.							
	15	17	Lana - Seda Lavado en ciclo delicado, tres aclarados, breve centrifugado final. Se sugiere lavar cantidades que no excedan de 1 kg de lana llevando el simbolo "pura lana tratada encogible".	40	 ÷ 40		X	X		
	16	18	Suavizante Lana - Aclarados Aclarado con toma automatica del suavizante. Breve centrifugado final.					X		










N.B. El fabricante se reserva el derecho de introducir en el producto todas las modificaciones y alteraciones que fueran necesarias debito a cualquier exigencia de carácter técnico y comercial.

El simbolo  significa: Lavado en frio.

36448007400
(1294)
















PROGRAMME GUIDE

To select the right programme, take into account the column containing the programme number corresponding to the indications given on control panel around the timer knob.


Internat. symbols	Program.		DESCRIPTION OF PROGRAMMES	Washing Temperat. °C		Applicable detergent compartments			
	16	18		Fixed	Adjust.	A	B	C	D
	1	1	Whites with pre-wash at 40° Pre-wash at 40°, vigorous wash at 90°. Four rinses bleaching and softening, if requested. Spin. For robust fabrics (coton, hemp, linen, etc.), heavily soiled.	90	40 ÷ 90	X	X	X	X
	2	2	Whites Vigorous wash at 90°. Four rinses, bleaching and softening, if desired. Spin. For robust fabrics (cotton, hemp, linen, etc.), normally soiled.	90	40 ÷ 90		X	X	X
	3	3	Colourfast Vigorous wash at 60°. Four rinses, softening if desired, spin. For robust fabrics (cotton, hemp, linen, etc.) normally soiled.	60	40 ÷ 60		X	X	
	4	4	Nonfast coloureds Normal wash in cold water, softening if desired, four rinses and spin. For robust fabrics (whites or coloureds), lightly soiled.	40			X	X	
	5	5	Cold wash Normal wash in cold water, softening if desired, four rinses and spin. For robust fabrics (whites or coloureds), lightly soiled.	❄			X	X	
	—	6	Rinses - Bleaching - Softening Four rinses, intermediates and final spin. Softening, if desired.	❄				X	X
	6	7	Bleaching Three rinses, intermediate and final spin. Automatic release of additives from dispenser (*)	❄				X	X
	7	8	Softening One rinse followed by a final spin. Automatic release of additives from dispenser.	❄				X	
	8	9	Spin Long spin preceded by laundry distribution						

(*) Additives should be liquid type and poured into the dedicated compartment C-D as specified in the instruction manual.

The symbol ❄ means: Cold wash

Internat. symbols	Program.		DESCRIPTION OF PROGRAMMES	Washing Temperat. °C		Applicable detergent compartments			
	16	18		Fixed	Adjust.	A	B	C	D
	9	10	Delicate fabrics Delicate wash at 60°C, short final spin.	60	 ÷ 60	X	X	X	
	10	11	Mixed synthetics Gentle wash at 50°C. Three rinses, short final spin. For coloureds in nylon, polyester or mixed cotton.	50	 ÷ 50		X	X	
	11	12	Synthetics Gentle wash at 40°C. Three rinses, short final spin. For wool mixed fabrics.	40	 ÷ 40		X	X	
	12	13	Whites with Rush cycle Short normal wash at an automatically set temperature. Suitable for moderately-dirty items.	—	—		X	X	
	13	14	Rinses for delicates Three gentle rinses with increased water level and short final spin.					X	
	—	15	Delicate softening Rinse with automatic release of softener from dispenser. Short final spin.					X	
	14	16	Spin for delicates Short final spin preceded by laundry, distribution.						
	15	17	Wool - Silk Gentle wash. Three rinses, short final spin. It is advisable not to wash more than 1 kg of woollens items marked "machine washable".	40	 ÷ 40		X	X	
	16	18	Delicates softening Rinse with automatic release of softener from dispenser. Short final spin.					X	

REMARK! The Manufacturer reserves the right to modify its range if deemed expedient for technical or commercial purposes.

The symbol  means: Cold wash.

85 x 2006

36448007400
(1294)